

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис
Генерального
Губернаторства

Krakauer Nachrichten
Ukrainische Volkszeitung
des General-Gouvernements

ВИХОДИТЬ ДВІЧІ В ТИЖДЕНЬ

Адреса Редакції і Адміністрації:
Krakauer Nachrichten,
Krakau, Karmeliterstr. 34, II.

ТЕЛЕФОНИ:

Дирекція 137-42

Адміністрація 230-39

Редакція 230-39

Друкарня 102-79

Відділи: Ярослав, Головна 19,
Холм, — Сянік.

ПЕРЕДПЛАТА:

Місячно зол 2 50

Ч. 3.

Краків, 14. січня 1940.

Рік I.

Скінчився 1939 рік. Приніс він багато змін у світі. Сталися в ньому події такі далекосяглі своїми наслідками, що ведуть і мусять вони довести до нового порядку у світі. Мусить прийти новий уклад світово-політичних сил. Скорше чи пізніше прийде стан, в якому будуть знищені всі залишки коваючої епохи матеріалізму та капіталізму, а на поверхню історії придуть до голосу народи здорові, загартовані, що у важких боях за своє краще життя та за повне обличчя майбутнього світа кують нові вартості та ідеї. Тому, коли говоримо, що скінчився 1939 рік, памятаймо, що це кінчається лише цифри та голі факти з 1939 року.

Але вагітністю проблем, які цей рік так відважно кинув світові, він не кінчиться, а вривається далеко-далеко клином у майбутнє. Бо це минув рік переломовий, що зачав новий період історії.

Багато змін приніс він на наших землях. Не будемо про них багато писати. Всі вони для нас важні остільки, оскільки важним є це, що сталося, це, що належить до минулого. А перед нами майбутнє!

Про нього мусимо думати, бож для нього живемо і працюємо. А новий 1940 рік це частинка майбутнього. Тому, коли злетить він на землю на білому коні — не знайде серед тих, що його будуть вітати, людей більш усміхнених рожевими надіями від нас.

Але не вітаймо його лиш издіями. Святою постановою безмежних зусиль для завтрашніх днів, для побіди добра над злом, твердою постановою праці для народу зустрічаймо його. Не один з нас бачив, яку руїну серед душ тисячів наших братів викликало національне лихоліття, яке вони переживали. Всі бачимо, що полишила серед нас польська держава, здійснюючи через 20 років свій чортівський плян знищення нашого народу. Все це повинно всіх застановити. Не може бути одна хвилинка змарнована, бо стільки ми мусимо зробити. І все те, що ми робимо, буде нашим, бо ніхто на нас не буде робити. Отже: до праці! Де хто б з нас не був працюймо над собою і для других. Памятаймо, коли, в яких часах ми живемо. Використаймо усі наші можливості, щоби український нарід у ці переломові дні увійшов в історію не лишень обеднаний, зорганізований та духом здоровий, але щоби теж розпоряджав відповідною кількістю висококваліфікованих та ідейних людей на всіх ділянках національного життя.

Назустріч новому рокові вийдуть тисячі наших братів та вітати його будуть не лиш вогниками рожевих надій в очах, але суворим зором мужніх людей рішених на Великі Чини.



На Новий Рік

І знову рік новий під свою владу
Бере людство. Пощо?... Важке питання.
В одній руці несе йому розраду,
У другій жах новий, нові страждання.

Обидві скрив в непевности кишені,
Хто зна, котру до нас простягне руку.
Кріпім серця і затискаймо жмені,
Що не було б — не впадемо в розпуку!

Б. Л.

Коляда

А в полі, в полі й у виноколі
Стоять намети з білого шовку;
А в тих наметах все столи стоять;
Все столи стоять позастилані,
Позастилані все килимами;
А на тих столах все кубки стоять,
Все кубки стоять понаповняні.
Поза столами все пани сидять;

Між тими панями, красний паничу,
Красний паничу, пане Іване,
Перед паничем вірнії слуги:
Просяться вони у Невір-землю:
„Пусти нас, Іване, у Невір-землю!
Пустимо стрілку, як грім по небу;
Пустимо кінями, як дрібен дощик;
Блисемо шаблями, як сонце в хмарі!”

„КРАКІВСЬКІ ВІСТІ” ЦЕ ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС В ГЕНЕРАЛГУБЕРНАТОРСТВІ. ТОМУ ВСІ УКРАЇНЦІ ПОВИННІ ЙОГО ЧИТАТИ, ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ ТА ПОШИРЮВАТИ. ГОЛОСІТЬСЯ НА КОЛЬПОРТЕРІВ, ВИСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ, ЗАОХОЧУЙТЕ ДРУГИХ, ЩОБИ ЧИТАЛИ ТА ЗАПРЕНУМЕРУВАЛИ СОБІ НАШУ ГАЗЕТУ. ДОПISУЙТЕ ДО „КРАКІВСЬКИХ ВІСТЕЙ” ПРО ВСЕ, ЩО ДІЄТЬСЯ ДОВКОЛУ ВАС.

1939 РІК — ПЕРЕЛОМОВИМ РОКОМ В ІСТОРІЇ СВІТА

Огляд найважливіших політичних подій з року 1939.

Минулий рік перейде до історії як переломовий вже хочби тому, що започаткував нову добу в історії та вніс багато змін для поодиноких народів, між ними і для українського. Нова війна, що довела вже до політичної зміни обличчя Європи, висунула на чергу дня безліч важливих і неполаданих справ, що ждуть настирливо

своєї остаточної розв'язки. Ми свідками, як могутній німецький нарід виступив до кровавого змагу тому, що західні демократії відмовились від такої розв'язки найважливіших проблем у світі, від правильної розв'язки яких залежить дальший ріст і сила німецької нації.

Сильною ногою в Середущій Європі.

Тимчасом з початком січня 1939 р. ніщо, здавалося, не ворожило, що між двома сусідами: Німеччиною і Польщею дійде вже дуже швидко до війни та що Польща відважиться вести провокаційну політику супроти свого союзника. Ніхто не сподівався кривавої розправи між союзниками, хто слідкував за політичними подіями, коли бачив, як польський міністр Бек заготовив несподівано саме перед нашим Різдвам Христовим — 5. січня — до канц. Гітлера в Оберзальцбергу, де відбулась довша розмова у присутності мін. Рібентропа. Не віщувала теж зміни настроїв між обома державами візита мін. Рібентропа у Варшаві дня 25. січня, куди керманіч німецької політики вибрався саме з нагоди 5-літніх роковин підписання договору про ненапад. Ніхто-ж інший, лише Бек у своїй промові на бенкеті в честь німецького гостя підкреслював далекосягле історичне значіння цього договору про ненапад, що його заключили такі два великі державні мужі, як канц. Адольф Гітлер і марш. Пілсудський. Доводилось ще говорити про співпрацю і згоду між Польщею і державами осі Рим—Берлін, коли 25. лютого завітав до Варшави італійський міністр закордонних справ Чяно.

Що-ж нагло сталося, що Польща при кінці березня опинилася разом з Англією та Францією в одному фронті проти Німеччини? Адже в березні досягнула нарешті давно бажаний спільний кордон з Мадярщиною, за яким розпиналася від осені 1938 р., себто від перемині Чехословаччини у федеративну державу чехів, словаків та українців. Адже всі ще памятаємо голоси польської преси про всякі заходи польського уряду, щоб не допустити до закріплення Карпатської України і до свобідного розвитку українського народу бодай в одній закутині української землі. Всі ще добре памятаємо, як „призначення” генерала Прхалі третім міністром карпато-українського уряду привитала Варшава з нескриваною радістю, сподіючись від нього повної ліквідації ненависної їй Карпатської України.

Тимчасом сама Прага своєю короткочасною політикою довела до повного роз-

валу Чехословаччини. — Ніхто інший, лише уряд прем'єра Берана довів явним порушенням конституційного закону до проливу крові в Хусті, у Братиславі і в Брні. Адже всі памятаємо дуже добре, якто після блискової перемоги карпато-українського уряду підчас виборів до першого сойму Карп. України дня 12. лютого (92% голосів усіх виборців за листом УНО) Прага не лишень не відкликала ген. Прхалі, але довела 8. березня до нової кризи карпато-українського уряду, а 14. березня до масакри січовиків у Хусті військами ген. Прхалі. Наслідки такої короткозорної політики не дали на себе ждати. Словаччина, а за нею Карп. Україна проголосили незалежність. І від тоді події покотились лавиною. Дня 14. березня канц. Гітлер приймає о. прем. Тіса, якого Прага усунула кілька днів тому з уряду, як представника незалежної Словаччини, а през. Гаха з мін. Хвальковським передав вождові Німеччини під опіку Чехію і Моравію. Тому німецькі війська ввійшли 14. березня до Чехії та Моравії, щоб забезпечити лад усуваючи при цій нагоді запальне місце в середущій Європі.

Дня 16. березня відбувся візд канц. Гітлера на замок Градчин у Празі і проголошення Протекторату Чех і Моравії. У міжчасі, 15. березня відбулося перше засідання карпато-українського сойму, який оголосив Карпатську Україну незалежною та вибрав прем. о. Волошина президентом держави. Однак молоденькій державі не судилось зажити волі. Мадярська армія з полудня, великі диверсійні польські ватаги з півночі здобули по важких боях Карпатську Україну. Всеж геройські бої карпато-української армії — під Севлюшем, оборона столиці Хусту та кожної пяди землі, запишуться нестертими буквами в історії України.

Тому то по такому велитенському успіху Німеччини, яка станула сильною ногою в середущій Європі, Литва до тижня (22. березня) відступила Німеччині пристань Мемель з округою, що її відобрав від Німеччини версайський договір. Два дні пізніше Німеччина підписала торговельний договір з Румунією і договір приязни зі Словачиною.

Гарячкові зброєння в Англії.

Тимчасом Англія і Франція, що вже гарячково підготовлялися до кривавої розправи з Німеччиною від договору в Мінхені скинули маску і повели славяно-авно політику проти Німеччини та Італії. Ще з початком січня 1939 р. англійський прем'єр Чемберлен вибрався з мін. Галіфаксом до Риму (11. січня), де три дні намагався ослабити німецько-італійську приязнь, але довелося вертати з порожніми руками. По цій першій дипломатичній невдачі Лондону англійський уряд оголосив 16. лютого велитенську, 10-мільярдну позичку на зброєння та заповів збільшення війська у всіх родах армії. —

Далі 1. березня уряд оголосив план велитенської розбудови військової флотії, бо будови аж 57 більших і менших військових кораблів та підводних човнів. Крім того міністр війни Гор Беліша заповів збільшення армії, а в травні оголошено загальну військову службу в Англії, чого не було навіть з початком минулої світової війни.

У відповідь на це Вожд Німеччини канцлер Гітлер заявив 1. квітня при нагоді хрестин новозбудованого військового корабля „Тірпіца”, що „ніяка сила світа не аломить могутності Німеччини”.

Політика оточення і протиакція Німеччини та Італії.

Однак Англія і Франція не перестали зброїтись ні не припинили політики оточення держав осі Рим-Берлін. Англійська преса повела безпощадну компанію проти Німеччини поширюючи при кінці

березня вістки про концентрацію німецького війська на кордонах з Польщею. Одноразом 31. березня прем. Чемберлен склав першу заяву в палаті громад про переговори з Польщею підкреслюючи, що

Вел. Британія виступить в її обороні і підбехтуючи таким чином Польщу, до спротиву Німеччині у справі звороту Данцігу, коридора та управління відносин німецької меншини в Польщі. Від того часу прем. Чемберлен майже щотижня складав заяви про гарантії Англії для різних держав, як Голландії, Бельгії, Швейцарії, про допомогу Греції та Румунії (14. квітня) і вкінці про підмогу для Туреччини (12. травня).

Завершенням акції проти Німеччини була відозва през. Рузвельта, який вислав 15. квітня меморіал до канцлера Гітлера і Мусоліні з пропозицією, щоб Німеччина та Італія загарантували непорушність кордонів кількадесятьом державам.

Закінчення війни в Іспанії і підписання італійсько-німецького військового союзу.

Тимчасом дня 2. квітня ген. Франко склав заяву про закінчення війни з червоними в Іспанії, яка дала повну перемогу національним військам. Маючи розв'язані руки в Іспанії, яка з вдячності за допомогу проти червоних навязала тісні взаємини з державами осі, Італія і Німеччина перейшли до протиакції проти політики оточення. Отже Італія заняла 7. квітня Альбанію і перекреслила пляни Англії на Балкані. Канц. Гітлер дав гостру відповідь през. Рузвельтові підчас своєї промови в райхстагу 28. квітня заявляючи, що сусіди Німеччини не почувують-ся загроженими від неї. Одночасно заявив, що Німеччину перестав обов'язувати морський договір з Англією з огляду на її політику оточення та договір про ненапад з Польщею з огляду на її ворожу акцію проти Німеччини. Далі Німеччина відповіла на політику Англії підписанням договорів про ненапад з прибалтійськими державами: Естонією та Латвією і Данією. Вкінці затіснена співпраця між Італією та Німеччиною довела до підписання 22. травня в Берліні військового союзу між обома державами підчас візиту мін. Чяна.

Тримісячні переговори в Москві.

Але Англія і Франція не дали за виграну і 27. травня світ довідався, що в Москві почалися переговори між амбасадорами Англії і Франції та ком. Молотовом, який прийшов на місце Літвінова 3. травня. Англія міркувала, що при допомозі Польщі і СРСР завершить остаточно суцільний фронт проти Німеччини від Сходу. Тимчасом переговори в Москві тягнулись аж три місяці й остаточно скінчились повною компромітацією Англії і Франції, яким не поміг ні спеціальний представник Лондону містер Стренг, що сидів у Москві аж 6 тижнів і мусів 3. серпня виїхати з нічим, ні не помогла спеці-

Українці сходяться
в каварні

„КРІСТАЛЬ”

Братів Бізанц

Краків, Вестрінг 7.

роткій розмові зі Сталіном і Молотовом підписано згаданий договір на 10 років. Одночасно Німеччина та Італія не дармували теж на Балкані і довели до того, що Югославія та Болгарія не далися втягну-

ти до акції оточення. Вислідом приязних взаємин була 8-денна візита регента Югославії з початком червня і прем'єра Болгарії Кіосеїванова з початком липня у Берліні.

Розвал „польського моцарства“ до 18 днів...

Заяви прем. Чемберлена про підмогу Польщі і вкінці союз між Вел. Британією та Польщею так запаморочили керманів „моцарства“, що вони не лише відкинули всі мирні пропозиції про поладнання справи Данціга, коридору і німецької меншини в Польщі, але почали провокувати прикордонні інциденти та переслідувати безпощадно німців і українців. По кривавих „пацифікаціях“ українського населення в Західній Україні від 1930 р. прийшло у вересні 1939 р. до масового винищування українського населення цілих сіл і повітів (нпр. Миколаївщина і Стрийщина). Винищування німецького населення прибрало велитенські розміри так, що лише до 15. листопада німецькі урядові комісії ствердили 5.437 жертв польських бандитів. Польський уряд нічого не робив, щоби припинити терор, але ще піддержував його, а польська преса просто провокувала Німеччину перехваляючись, що поляки знищать Данціг до тла. В половині серпня напруження дійшло вже до такого загострення, що польський уряд замкнув т. зв. прикордонний рух на Шлеску, здовж Протекторату Чехії та Моравії і Словаччини. Між сенатом Данцігу та польським урядом дійшло до гострої виміни нот і вкінці Польща почала господарську війну з Данцігом. А Льондон далі підбехтував Варшаву. По заяві прем. Чемберлена 11. липня, що Англія виконає свої зобов'язання супроти Польщі — британський амбасадор у Берліні Гендерсон передав ще канц. Гітлерові 23. серпня листа від прем. Чемберлена з підкресленням, що Англія виконає свої зобов'язання. Листа такого самого змісту переслав канц. Гітлерові 26 серпня прем. Даладіє. У відповідь на ці листи канц. Гітлер ще раз заявив, що Данціг і коридор мусять вернутись до Німеччини.

Коли 28. серпня амбасадор Гендерсон по повороті з Льондону повідомив, що польський уряд годиться на переговори, канц. Гітлер згодився на цю пропозицію заявляючи, що жде представника польського уряду до середи, 30. серпня, до 12 год. вполудне. Однак Польща не думала дотримати своєї обітниці і вполудне 30. серпня оголосила загальну мобілізацію. Ще в останній хвилині мін. Рібентроп предложив британському амб. Гендерсону німецькі пропозиції з 16 точок у справі мирного поладнання німецько-польського конфлікту; звороту Данцігу, коридору та поладнання справи німецької меншини. Але і на цю пропозицію польський уряд не відповів, лише польське радіо оголосило в четвер 31. серпня, комунікат, що німецькі пропозиції не надаються до прийняття. І сталося те, що мусіло прийти.

1. вересня вибухла війна. Канц. Гітлер заявив 1. вересня у своїй промові перед райхстагом, що Німеччина мусіла відповісти силою на силу. Одночасно Данціг оголосив об'єднання з Німеччиною. Англія та Франція зажадали, щоб Німеччина відкликала свої війська з Польщі відкидаючи одночасно посередництво Мусолінія у справі мирного поладнання польсько-німецького конфлікту. Вкінці 3. вересня виповіли війну Німеччині.

Вислід війни з Польщею загально відомий. До 18 днів „моцарство“ перестало існувати. Західну Україну і Білорусь окупували війська ССР. Німецька геройська армія втратила у своєму поході до Польщі 10.572 вбитих, 30.322 ранених і 3.409 пропало без вістки. Добича воєнного матеріалу велитенська. До самого полону попало 694.000 поляків. По закінченні війни з Польщею канц. Гітлер у своїй промові перед райхстагом дня 6. жовтня висунув широкий плян замирення Європи заявляючи, що немає ніяких воєнних цілей супроти Англії та Франції. від яких домага-

ється лише поладнання колоніального питання. Вкінці канц. Гітлер запропонував обмеження зброєнь та скликання мирової конференції в цій справі. Однак Англія і Франція відкинули цю пропозицію таксамо як пропозицію Мусолінія 2. вересня і пропозицію бельгійського короля та голландск. королеви в пол. листопада. У відповідь на це Німеччина оголосила Білу Книгу з документами, які доказують, що

вина за вибух війни спадає виключно на Англію. І нині йде боротьба вже на життя і смерть між Німеччиною та Англією, яка має велитенські втрати на морі: до 20. грудня втратила разом з Францією та нейтральними державами 279 торговельних кораблів містоти 1,029.635 тон тоді, як Німеччина втратила лише 18 кораблів містоти 128.689 тон.

※

Так виглядає короткий огляд подій з 1939 р. Читачі самі бачуть, що цілий ряд важких питань не є ще вирішеними остаточно. Все таки те, що сталося в цьому році робить його переломовим роком в історії.

М. Славич.

—о—

Воєнні комунікати з західного фронту

Штаб Німецької Армії з 8. січня звідомляє:

На західнім фронті, в пограничній окрузі, на захід від місцевости Мерціг відбито ворожий розвідочний відділ, який має великі втрати.

Німецькі літаки нищать англійські торговельні кораблі.

Комунікат з 9. січня. Німецькі літаки виконали у вівторок, 9. січня, перед і пополудні налет на східне побережжя Англії і Шотляндії, де заатакували і знищили стежні судна та торговельні кораблі, що плили під їх охороною. По налеті вернулись всі німецькі літаки неушкоджені до своїх баз.

Штаб Німецької Армії оголосив такий комунікат: Поза місцевою артилерійською перестрілкою і розвідчими летами літаків над Північним Морем — нічого важного.

Штаб Німецької Армії з 10 січня звідомляє:

Окрім діяльності розвідочних патруль та летами над північною частиною Північного моря не занотовано нічого цікавого.

Штаб Німецької Армії звідомляє з дня 11. січня:

На Заході в деяких місцях живіша артилерійська діяльність.

Німецькі боеві літаки відбули перед і пополудні 9. ц. м. розвідчі лети над східним побережжам Англії та Шотляндії. При тому затоплено біля Норвіч чотири озброєні воєнні й торговельні кораблі, а саме 2 охоронні кораблі, що супроводжали 2 торговельні кораблі. Перед шотляндським побережжам чотири озброєні торговельні кораблі відкрили несподівано вогонь на німецькі літаки. Ці пароплави затоплено. Літаки не мали ніяких втрат.

Нова німецька воздушна перемога

Дня 10. ц. м. чотири німецькі літаки найновішої будови стрінулися в німецькому заливі з дев'ятьма англійськими бомбовиками типу „Брістоль-Бленгайм“. При появі німецьких літаків англійські завер-

нули на захід і хотіли спастися утечею. — Підчас переслідування німецькі літаки зістрілили три англійські бомбовики, та повернули без ніяких втрат до своїх летовищ.

Перстень довкруги Англії затіснюється

Амстердамський „Телеграф“ повідомляє з Дункерки, що 9. ц. м. 10.000 тоновий англійський корабель „Денбер Кестль“ наїхав на міну біля устя Сомми при берегах Франції. — Голандський моторовий корабель „Труїда“ в дорозі з Голандії до Англії наїхав на міну й затонув. — Естонський пароплав „Айна“ мав „зударитися з одним англійським кораблем“. Що з ним сталося, невідомо. Естонський корабель „Міна“ наїхав на міну біля Англії та затонув. Доля залоги невідома. Англійський пароплав

„Ротесей Кестль“ мав „наїхати на скалу“ та потерпіти значні ушкодження.

В той спосіб „інформують“ англійці про великі втрати своєї флотії, спричинені німецькими підводними лодками, мінами та літаками. Однак англійці волять писати, що даний корабель „згорів“, „зударився, „наїхав на скалу“ і т. д., ніж подавати неприємну правду про смертний перстень довкруги Англії, що з кожним днем чимраз більше затіснюється.

—о—

Короткі вістки

До БЕРЛІНА прилетів перший раз совітський літак, що відбув пробний лет на лінії Берлін — Москва. Правильна комунікація між Берліном а Москвою має розпочатися від 21. січня ц. р.

МАДЯРСЬКИЙ міністр Чакі вже повернувся з Італії до Мадярщини. В Італії приймав його дуже сердечно. Є поголоски, що до Італії приїде вкортці румунський міністр Гафенку.

Уряд АРГЕНТИНИ вислав протест до Англії, Франції та Німеччини проте того, що воюючі держави закидують моря міновими полями.

До РИМУ приїхала турецька господарська делегація. Ось-ось мають початися турецько-італійські переговори. — Дуже цікава це подія, бо ще недавно італійсько-турецькі взаємини були дуже холодні.

З КОПЕНГАГІ доносять, що пораз перший від вибуху війни москалі спроводили на фронт до Фінляндії військові лещетарські відділи. В цей спосіб хочуть вони дорівняти фінляндцям у швидкості маневрування.

В ІРЛЯНДІІ вибух штрайк пекарів. В містечку Льондондери недалеко будинків англійської поліції хтось кинув бомбу.

УЛЯНА та ІВАН ЗІЛИНСЬКІ в Кракові бажають з Новим Роком усім своїм Дружам, Приятелям і Знайомим усього кращого.

Поширюйте наші видання!

Воєнні комунікати

Комунікат лєнінградської воєнної округи з 7. січня подає, що на фронті не сталося нічого важнішого. Акція обмежувалася виключно до артилерійської перестрілки та діяльності патруль.

морі обмежена. Продовж 6. січня московські бомбомети бомбардували два більші міста в середній Фінляндії (Ляті та Куроріо) та цілий ряд менших місцевостей. Фінляндські бомбовики відбули цілий ряд налетів та підпомагані протилетунською артилерією здобули деякі осяги.

Знову з 8. січня штаб фінляндської армії звідомляє, що фінляндська армія виконала своє завдання на фронті під Суомуссалмі. На інших відтинках поза артилерійською перестрілкою день пройшов спокійно.

Московське військо розбило фінляндців під Петрозаводськом

З Москви, 8. січня, звідомляють: В околицях Ути, Репалі і Петрозаводська московські розвідочні відділи розбили фінляндську дивізію.

Комунікат фінляндського воєнного штабу з 7. січня доносить, що московські війська по сильній артилерійській підготові на Карельському півострові між Гатіалягденярві а Сумпа приступили до наступу. Цей наступ та всі спроби на інших відтинках не увінчалися жадним успіхом. На інших відтинках були діяльні лише патрулі. Тому, що позамерзали води діяльність на

ЧИ БУДЕ ЗМІНА УРЯДУ У ФРАНЦІЇ?

Французький прем'єр Даладіє прийняв на окремій аудієнції трьох міністрів і двох підсекретарів, а саме свого заступника Шотана, міністра летунства Гі Ля Шамбрана, міністра маринарки Кампінкі, та обох державних підсекретарів міністерства закордонних справ — Шампетіє де Ріб і Кульондра. Часописи здогадуються, що Даладіє хоче за приміром Чемберлена всі військові міністерства злучити в одно.

Дві розмови мін. Чяно з Чакієм.

Минулого тижня італійський міністр заграничних справ Чяно відбув дві розмови з малярським міністром заграничних справ Чакієм. Всі ті вістки, які дотепер маємо вказують, що ці розмови будуть мати великий вплив у політиці, бо ж і самі справи, які порушували оба міністри є переважні. Італійські часописи пишуть, що підчас розмов обговорювано такі справи: Всі проблеми зв'язані з відношенням середньої Європи та наддунайських держав до теперішньої воєнної завірюхи. Далше порушено дві пекучі для Малярщини справи: 1) малярські домагання відносно Румунії та 2) нову ситуацію, витворену

спільною границею з ССРСР. Обі ці справи, а зокрема друга, дуже турбували останньо малярську опінію — тому треба сподіватися, що вони були основно обговорені та підчас розмов були порушені всілякі можливості.

У зв'язку з цим італійські часописи пишуть, що Малярщина та Румунія мусять знайти спільну мову, бо їхнє теперішнє положення зв'язує їх спільними інтересами, пр. хочби з огляду на сусідство з ССРСР. Таку думку висловлює знаний італійський редактор Гайда в часописі „Джорнале д' Італія”.

Париж домагається зірвання дипломатичних взаємин з Москвою

Між Францією та Англією дійшло до поділу роль у справі кампанії проти ССРСР. І так, коли Вел. Британія з тактичних причин зменшила гостру акцію проти ССРСР — Франція перебрала на себе це завдання. Нині вже нема дня, щоб французька преса не атакувала Москви. Перед у цій акції веде відомий французький журналіст гр. В. д'Омерсон на сторінках щоденника „Фігаро”, який взиває до „хрестоносного походу проти протихристиянських сил”. Коли Франція висловила в Женеві за виключенням ССРСР з Ліги Націй, повинна

тепер — пише гр. д'Ормесон, який стоїть близько французького міністерства закордонних справ Ке д'Орсе у „Фігаро” — зірвати дипломатичні взаємини з Москвою. Совітське посольство в Парижі треба негайно зліквідувати.

Журналіст Ж. Флері вдаряє в такий тон у „Ле Суар”, заявляючи: Я зовсім не дивувався би, якби Англія і Франція виповіли війну ССРСР. Вихідною базою проти ССРСР була б обсада пристані Мурманська, пізніше кордонів Ірану або Індії.

Румунський король у Бесарабії

Минулого тижня румунський король Карло приїхав разом з румунськими достойниками в Бесарабію. З тої нагоди влада зорганізувала свято, в якому взяло участь 20 тисяч людей з різних сторін Румунії. Король Карло виголосив промову, в якій сказав „Так довго жадний ворог не посміє вмашерувати на румунську територію, як довго в Румунії буде панува-

ти дух єдності і згоди”.

Промова була повна політичних завваг до нового положення Румунії. Опісля король Карло відповів делегатам німецької меншини та представникам українських партій. (На Буковині і в Бесарабії живе 1 мільон українців, яким деперва недавно румуни дозволили два рази в тижні вивчати рідну мову. — Прим. Ред).

Москва не мішається до литовських справ

На конгресі литовської урядової партії виголосив промову литовський міністр Урбішис, в якій порушив справи зв'язані зі заграничною політикою Литви. Відносно з ССРСР — говорив він — є на першім місці литовський заграничний політичний

Всі песимістичні настрої, які запанували серед литовського народу у зв'язку з підписанням 10. жовтня литовсько-московського союзу, як дотепер показалося, були безпідставні. Московські військові гарнізони, які знаходяться на території литовської держави, зовсім не мішаються до литовських внутрішніх справ. Одночасно — говорив міністр Урбішис — розвиваються успішно взаємини з великим західним сусідом Литви, з Німеччиною. Хоч Німеччина концентрує всі свої сили на заході, то однак німецькі доставки товарів до Литви зовсім не зменшилися. Одночасно зростає литовський експорт до Німеччини.

свої держави зовсім не мішаються до литовських внутрішніх справ. Одночасно — говорив міністр Урбішис — розвиваються успішно взаємини з великим західним сусідом Литви, з Німеччиною. Хоч Німеччина концентрує всі свої сили на заході, то однак німецькі доставки товарів до Литви зовсім не зменшилися. Одночасно зростає литовський експорт до Німеччини.

Чому уступив англійський міністр війни?

Вже в попереднім числі в „Останніх Вістках” ми подали, що уступили два англійські міністри: міністр війни Горе Беліша та міністр інформації Мек Міллен. Уступлення Горе Беліша викликало велике враження у світі. Сам він з походження жид, своє становище використовував лиш на те, щоб помагати міжнародньому жидівству. Найближчі його співробітники, жиди, старалися на всі вищі становища впахати своїх співвизнавців і в цей спосіб заживдили цілу англійську верхівку. Видно, що Беліші не йшов добре цей „інтерес” — міністерство війни — та вкінці мусів уступити. На його місце прийшов англієць Олівер Стенлі, таксамо знаний приятель жидів. Опутаний жидами англійський нарід не має сили скинути зі свого тіла ці п'явки.

З Риму звідомляють, що безпосередньою причиною уступлення Горе Беліша були непорозуміння між ним а військовим штабом, що не міг довше стерпіти жидівської самохвальби Беліши. Говорять, що вкортці прийдуть нові зміни в англійській уряді. Все це вказує, які клопоти наробили Англії жиди та їх англійські приятелі.

Короткі вістки

СЛОВАЦЬКИЙ уряд приступив до рішучої боротьби з ворожою пропагандою. Жиди, та їх прихвостні т. зв. бенешівці (прихильники б. президента б. Чехословаччини) розсівають у Словаччині багато видуманих вісток та ведуть пропаганду проти уряду, проти поодиноких достойників чи взагалі проти державного устрою. З тою ворожою пропагандою буде гостро боротися влада та високими карами будуть карані ворожі агенти.

З МОСКВИ звідомляють, що минулого тижня підписано між ССРСР та Болгарією господарський союз. Союз важний є через три роки та побільшує виміну товарів поміж тими обома державами. З тої нагоди Молотов відбув довшу розмову з болгарським міністром скарбу.

З АМСТЕРДАМУ доносять, що минулої неділі недалеко англійських берегів затонув англійський корабель містоти 5.160 тон. Корабель наїхав на міну та затонув до 10 хвилин. Залогу, „зложеноу з 34 моряків, врятовано. Вибух був такий сильний, що одного хлопця викинуло на 7 метрів вгору.

З ЛЬОНДОНУ звідомляють, що директор англійського бюро цензури уступив зі свого становища.

В БЕЛЬГІЇ уступив дотеперішній уряд. Новий уряд зорганізував дуже скоро дотеперішній прем'єр Перрот. Новий уряд має назву „національного об'єднання”. З нового уряду невдоволені флямандці, тому, що в уряді засідає чотирьох флямандців, тоді саме, коли 5/8 частин населення творять флямандці.

Нові видання Українського Видавництва:

1. Народній колядник , ціна 0.80 зол.
 2. Календар-альманах на 1940 р. „ 2. — „
 4. Малий календарець на 1940 р. „ 0.30 „
 3. Стінний календар на 1940 р. „ 0.50 „
- Книгарням, кооперативам і кодьким торговцям опуст.

У ДОРОГУ!

Подаємо нашим Читачам — покищо в дуже скромній формі — перше число „Літературно-Наукового Додатку”. Ця новина „Краківських Вістей” не потребує оправдання своєї появи. Уважаємо просто, що українське життя не може ніколи й ніде замикатися у вузьких межах щоденних турбот. Воно шукатиме завжди глибшого змісту для себе.

Не треба теж окремо доказувати, якої далекої підтримки наших прихильників потребує новий почин. Ці прихильники віддадуть ділу небияку прислугу, якщо присилатимуть нам до вміщення свої твори зг.л. праці. У „Додатку” знайдуть місце літературні твори невеликих розмірів, статті з географії, історії та етнографії українських теренів Губернаторства. Окреме місце буде присвячене культурній боротьбі на цих землях колись і тепер. На цьому місці звертаємося з гарячим закликом до тих усіх, що працюють у терені, щоб прислали статті й звідомлення про культурний рух. Великі і важко оплачувані зусилля українства тих земель не можуть іти в забуття. Їх конечно утвердити друкованим словом як героїчну сторінку нашого західного пограниччя.

У теперішніх обставинах можна було лише деякі одиниці запросити особисто до співробітництва, тимбільше що тільки деякі адреси нам відомі. Та ми глибоко віримо, що на наш почин відгукнуться живою співпрацею ті всі, що їм справи української культури дорогі.

Редакція
„Літературно-Наукового Додатку”

О. Стефанович

Коляда

Підняли в лямпаду масла,
Щоб лямпада не погасла,
Щоб світила з неба, ясна,
Та на ясла.

Віля ясел — Мати Божа,
Мати Божа, Панна гожа,
Панна чистая, хороша,
Наче рожа.

В ясла гаянула, розквітла, —
І на мить немов осліпла,
Стільки впало в очі світла,
Стільки срібла!

„Тепле — сніг, та не досить, —
Загорнути його в коси-б...”
Теплу ніч у Бога просити
Йому Йосип.

Просиш, Йосипе не всує —
Круторогі у хліву є, —
Нім — язик та вухо чує:
Бог вартує.

Ось вони вже ближче, ближче —
Сиві, глибокі і які ще...
На дитину кожен дише,
Щоб тепліше...

Як лямпада повномасла
Світить Панна любя-краса.
Повні срібла, світять ясла.
Ноче ясна!

Із збірки „Stephanos”.

За глибину життя

Події минулої осені створили на теренах бувшої польської держави новий порядок речей. Сталося так, як це заповідали стільки разів найкращі постаті українського життя: розсипалося в порох і счезло те, що повстало тільки через саму зручність, якийсь щасливий збіг обставин, а не виростало з великої заслуги. При силі лишилося єдино те, чого не можна знищити: вартости духового порядку, будовані на протязі століть важкими зусиллями найкращих представників народу.

Таке треба пам'ятати особливо нам. Мало є думати про те, щоб якимось улаштувати собі життя. Треба теж з усією силою питати себе: як це наше життя має виглядати? З якого духа має воно виростати і куди йти?

А час на такі питання прийшов. Не можна ж бо думати, що в час, коли на Заході гремлять гармати, не вільно і не треба морочити собі голову якимись складними справами. Ніщо нас не звільняє від конечної потреби бути неспокійними і тривожитися за ті речі, які для нашого буття є засадничими речами. Тільки з неспокою і тривоги може зродитися велике і гідне життя.

Польща розлетілася, а історична справедливність знову затріомфувала. Одначе не вільно думати, що з тією хвилиною розв'язана й полагоджена справа польського ярма для нас. Таж польський світ, який так добре репрезентувала польська держава, старався загарбати для себе не тільки українську землю й плоди праці українця, але також й українську душу. Силою свого тягару й становища старався цей світ заціпити нам питому собі ледачість у думанні, вчинив сподіватися „чуда” у важких хвилях, був взагалі прикладом, до яких меж можна довести обріхування себе й других. Такий багаж подавали поляки нам. Катастрофа польської державности знищила можливість організованого затроювання нас. Лишився польський пошум. І тут повстає перша вимога: розрахуватися до решти з польською спадщиною.

Не легка це справа! Тут не йде тільки про те, щоб усунути наслідки тих важких злочинів, яких одним із найбільш голосних видів було бурення церков і переслідування за віру. Не йде тільки про те, щоб усунути польські звички і впливи. Для нас найважливіше те, щоб українське населення Генерального Губернаторства, відкинувши польську отрую, зажило наново таким життям, як цього вимагає закон власної раси. Небояких засобів треба вжити, щоб до цього довести. А ці засоби це не ли-

ше ніколи неоплачений і нічим незаступний труд тих багатьох суспільних робітників, що густо-часто в найгірших умовах дають від себе, що можуть. Могутнім засобом віднови і нового розквіту українського життя буде велика сила українського живого слова.

Не говоримо того на те, щоб на тому місці зложити чолобитню великим творцям нашого живого слова. Вони похвал не потребують. Ми хочемо на тому місці підкреслити елементарні потреби того часто болючого росту життя, який має місце на українських теренах Губернаторства. Наростаюче нове життя мусить у великій мірі черпати свої сили й надхнення з того живого слова, якого скарбницею є наше письменство.

Розгублені за турботами щоденного життя може й не здаємо собі справи з того, з чого родилося українське письменство та чим воно для нас є. У других народів подибуємо багато книжок, то їх писано для розваги й проведення зайвого часу читачів. У нас справа стоїть дещо інакше. Книжок для самої розваги на українському терені дуже мало. А знову твори нашої літератури не повставали в теплій атмосфері протекцій та сприятливих обставин. Вони дуже часто повставали у вогні важкої борні. Невжеж не чуєте, як вони нераз є напоєні тривогою своїх творців, і то тривогою не за особисте, а за Україну? Вони були й є висловом болючого шукання своєї правди, шаленого змагу за світло і глибини. Вони були й є могутнім інструментом своїх творців, Вічних Сторожів своєї раси. Само прізвище Шевченка вистарчає, щоб сказати все. — А ці речі треба підкреслити, бо дуже часто, уникаючи завеликого труду й шукаючи дешевої розради, не хочемо в такий спосіб творів нашої літератури читати. А тимчасом ці живі книги домагаються, щоб з них вичитувати біль і радість шукання, борню за правду, тривогу за всі покоління.

Такі речі треба з усією силою підкреслювати в наш час, коли тут і там аж надто кидається у вічі охота залишати неполаданими ті великі розрахунки, що їх доля присудила нам залагодити. У такий час, коли треба стільки сторожкої постави і стільки відваги, хочеться кликнути: вичитуйте з творів нашої літератури, якими важкими зусиллями двигается життя вгору. Вичитуйте, яким благословенням для живих людей буває їх неспокій шукання. Зроджена з такої життєвої постави наша література дозволить розрахуватися нам до решти із спадщиною польської кормиги.

О. Оттокар

Випростуймо крижі!

З днем 1 вересня 1939 р. почалась нова сторінка історії — на якій вогнем і кров'ю виписано — „Війна”. День цей започаткував період великих несподіваних подій, що засадничо міняють обличчя Європи, а хто знає, чи й не цілого світу. Здрігнулись всі від великого вітру війни, що з громом і лоскотом покотилася на нас від Заходу — здрігнулась і Холмщина.

Цей історичний, шалений вітер змів з лиця землі штучно зліплену, на засадах поневолення збудовану польську державу, що сівши на плечах гиблених, так довго

напиналась — аж з натури луснула.

Польща луснула — та Польща, що понад 20 років стратила на нищення українських земель а зокрема Холмщини. Цілією її було цілковите знищення українців Холмської Землі. До цієї мети йшла вона різними шляхами.

Здавалось польському урядові, що найлегше знищити нас таким простим способом, як заборонити звати себе і почувати українцями. Заборонити українську мову, відірвати від віри батьків і дідів — запобити все польщиною. Щоб нічого не на-

Цей перший Літературно - Науковий Додаток „Краківських Вістей” має тільки 2 сторінки. Черговий Літ.-Наук. Додаток появиться за два тижні. На будуче Літературно - Науковий Додаток появлятиметься правильно що два тижні в обемі 4 сторінок.

гадувало нам, що ми не поляки — знищено диким способом сотки старовинних і нових церков з їх майном. Знищено свідків, що й перед віками жили тут діди наші а не поляки.

Коли цей спосіб не дав жадних наслідків, тоді перейдено до зтяжної боротьби, використовуючи всі засоби, які дає до розпорядження державний апарат. Постановлено через польську школу сполющити дітей, всіми можливими способами затроювати душу підростаючого покоління і взагалі здушити, зімняти усе життя, обнизити його рівень. Відокремлювано від всього, що українське. Вмовляли в нас, що нема нічого вартісного українського, що ми не маємо своєї історії, ані культури, ані літератури. Все лиш польське, що не польське — те все менш варте. Те засуджене на марне животіння і згубу.

Хто боронився проти цього насильства, проти цієї отрути — на того були тисячі кар і способів його ломити. Поліція не могла всіх внарештувати — отже вжилося місцевих поляків і вони користаючи з помочі й опіки держави знущались над українцями. Видирали їм мову і віру та почуття національної окремішності. Так багато сполюнізувалось, а вже ніхто не мав змоги те все пізнати, що маємо ми в діланці культури, чим стоїмо вище над іншими.

Історичний вітер здмухнув Польщу протягом кільканадцяти днів — вона зникла, та лишилися поляки. З ними далі ведемо боротьбу на кожному кроці.

Та чи всі здаємо собі справу з того, що дав нам упадок Польщі?

Так нечувано швидкий розвал бундючної держави найкраще характеризує вартість її, вартість поляків як нації, вартість

і ступінь їх культури.

Багато ще не струснуло зі себе пожава. Держава з усіма засобами боротьби проти малої і вимученої Холмщини. Найвищий час стрепенутись і струснути зі себе те почуття. Треба встати і випроставши крижі почути в собі свою власну силу. Почути силу в ліктах і здобути належне нам місце.

Та далеко важніше відчуті згадані вже причини розвалу Польщі. Мусимо усвідомити собі всю нездатність польської нації до творення сталих цінностей, нездатність до панування в царині духовій. Тому чим скорше струснем зі себе польський вплив. Кожний збитий і кинений об землю хай встане й обчистить порох. Сили нової, свіжої у нас багато. Мусимо приспіненим темпом відробити страчене. Мусимо швидко здобути те, чого нас позбавляли довгі роки — знання про себе і знання нашої культури. Мусимо жити іншим життям, життям, що не знає вже примусового обниження рівня, що буде українським і по українськи культурним. Разом з польською державою розлетіся і стан безкультурності, стан ізоляції від культури.

Стаємо всі разом з випростуваною спиною і піднесеним чолом до боротьби за велику переоцінку цінностей. Досі понижуване все українське оцінім належно й піднесемо, а фальшоване, штучно піднесене, в суті порожнє, чуже і безвартісне — поставмо на його місце: чим далі від нас.

Така переоцінка — наше найвище завдання. Міняється обличчя світу — ми віднайдемо своє, пізнаймо його високу вартість.

ським шклом. При головному вході до вітваря були 2 стовпи з цілого каменя, а верх був оздоблений золотими зорями на блакиті; підлога була вилита з міді і чистого олова — блискуча мов зеркало. Бічні двері оздоблені галицьким білим каменем і тесаним холмським зеленим — та різблені мистцем Авдієм, прекрасні від золота.

Ікони, привезені з Києва, оздобив князь золотом і дорогим камінням. І дзвони привезено з Києва, а деякі вилито на місці. Усе це пізніше спалилось.

Посеред міста була висока вежа, що видно було з неї далекі околиці, мала вона підмурівок з каміння на 15 ліктів, а сама була з тесаного дерева, біла як сир. Коли все палилось, то від вогню мідь топилась як смола.

На пару кроків від міста стоїть стовп камінний, а на ньому висічений з каменя орел.

Коли побачив князь таке спустошення міста (пожаром) увійшов у церкву і побачив її знищення, жаль йому стало і помолвився Богу і відновив церкву й наново посвятив її єпископ Іван. І знов помолвившись Богу перебудував її князь, зробивши міцнішою і вищою.

Все-ж такої не встиг збудувати, будував-бо інші твердині проти безбожних татар. (Переклад О. От.)

Радісна подія: „Малі Друзі”

Перед Різдом, як найліпший подарунок для нашої дітвори, з'явився довгожданий часопис „Малі Друзі”. Це перше святочне число було насправду радісною подією, не лише для тих, для кого воно призначене, а й для всіх, кому залежить на вихованню наших дітей і на відповідній лектурі для них.

У різноманітному, добре дібраному матеріалі „Малих Друзів” є все, що може зацікавити малих читачів і навчити їх любити своє — без зайвої дидактичності.

Матеріал цей складається з двох оповідань, дуже цікавого і оригінального вертепу, де як князі виступають Володимир Великий, Ярослав Мудрий і король Данило, і кількох віршиків, серед яких особливо симпатичним є „Ялинка” Олеся.

Не можна не відмітити ще двох великих плюсів цього часопису: дуже доброї, чистої мови, так потрібної для навчання нашої дітвори, і винятково естетичних і живих ілюстрацій. Навіть кінчик хвоста зайчика у виконанні Ека є повний життя і виразу.

Часопис закінчується загадками, христичками і цікаво складаними пригодами Тарасика Бульбасика, які напевно забавлять наших дітей, даючи хвилину тишини і спокою — дорослим.

О. Т.

Заснування Холму

(Переклад уривку з Галицько-Волинського Літопису).

Город Холи був заснований по Божій волі так:

Коли Данило княжив у Володимирі заснував він місто Угорськ і настановив в ньому єпископа. Коли раз був князь на ловах і їздив по полях побачив він гарне місце на горі, кругом нього розложились поля — і запитав місцевих людей: „Як зветься це місце?” Вони відповіли: „Зветься це місце Холм”. Полюбив князь місце це і задумав закласти на ньому невеликий город; і приобіцяв Богові та святому Іванові Золотоустому, що побудує церкву в його честь.

І побудував князь невеликий город — і бачив, що Бог йому помагав і святий Іван сприяє йому і побудував інший город, я-

кого не змогли здобути татари, коли Батий здобув був всю Землю Українську. Тоді спалена була і наново відбудована церква Святої Трійці.

Бачив князь Данило, що Бог благословив місце це, почав закликати прибувати німців і українців, чужинців і ляхів. Прибували що дня і що ночі всякі майстри, що втікали від Татар: майстри, що виробляють луки, сагайдаки і сідла, ковалі що кують залізо, мідь і срібло. Наповнились життям двори і околиці міста, поля і села.

Побудував князь церкву Святого Івана гарну та чудову; будова виглядала так: чотири стовпи спирались кожний на чотирьох людських головах — творчість одного мистця. Вікна були оздоблені при-

Сійся-родися!

Ранок...

Ще тепло на дворі. І холодно. І вітер женеться в усі сторони.

А заверуха світом крутить, аж дух забиває.

— Мамо! Сіяти йду!

— Куди? В таку заметіль?

Сопе дитина, закутується у свої лахи, у батькову бунду, а батькові чоботи на малі ноги тягне.

— О, йду, мамо! — впирається дитина, насилаючи жменями в кишені батькової бунди ячменю.

Затискає шапчину на вуха, стає на порозі, і:

— „Сійся, родися жито, пшениця і всяка пашнища на сей Новий Рік, щоби вам ся ліпше поводи́ло як торік!”

„Маленький хлопчик

Сів собі на стовпчик,

На дудочку грає

Христа забавляє.

Там Герод засмутився.

Героде! Героде!

Що ти наробив,

Що ти тих триста діточок погубив?

Що вони тобі завинили?

За Христом погнали

великої ся муки набрали!

Христос ся раждає!..”

Зашебетав малий, засипав батька та матір жменями ячменю.

— Славте Його!... Дурне мале! В таку хугу кудись лізеш! — буркнув батько і зоскрині досягнув два грейцарі, щоб синові за повінчування дати.

І вийшов малий на світ у метелицю. Війнуло йому в обличчя, аж хлипнув малий. І пішов балувати снігами. Від хати до хати, від сусіда до сусіда, попід темні вікна ходить і в ту хугу-заметіль кличе:

— Нанашку! Пустіть сіяти!

— А ти чий? — зза маленьких вікон, як із йшого світу несеться лінивий запит.

— Та я син Маєцької! Пустіть сіяти! —

— Палагно! А пусти там сіяти! — знову відіззавсь той самий, дещо м'якший голос.

І дальше до другої хати. Інколи надаремне накликає малий сівальник:

— Та пустіть бо сіяти, нанашку!..

Вікна мовчанкою відповідають.

І в ту заметіль на дорогах села проходять повз себе шпарко, прудко малі, темні тіні. Усі від вікна до вікна, швидко, засапано.

— Петре! А скільки ти засіяв?

— Двадцять чотири грейцарні!

— Ая?

— Бігме!

І побіг.

І так від нанашка до нанашка, від тітки до вуйка, від Івана Рябого до Пидя, — аж до ранку.

Вертається в хату. Увесь заковяз, скаченим, але очі щастем горять:

Бо засіяв для себе жменю мідяків!

М. О.

Краків, січень 1940.

Свят-Вечір Української Громади у Кракові

Скромно, але гарно відбули ми цього-річні свята Христового Різдва. Крім Святої Вечері в поодиноких домах зійшлося багато українців на Спільну Вечеру. Тому, що не було одної великої сали на кілька тисяч осіб — відбулася вона у кількох місцях: в таборі, в товаристві „Просвіта“, в українській харчівні та в Українському Касині. Найбільше та найглибше враження робила на всіх присутніх таборова вечеря. Півтора тисячі друзів, майже самого молодого цвіту засіло до скромної, жовнярської Святої Вечері в товаристві гостей з Н. С. Ф. Під звуки колядок і гарячих та

ширих слів промовців полинули думки присутніх через гори та доли до рідних сіл та міст та понесли там, до рідних, свої гарячі бажання. А те бажання у всіх словах, у всіх думках і всіх серцях, було тільки одне: Щоби над нашим Вифлеемом засяла радісна зірка щастя цілого народу!

Через всі дні відбувалися в таборі Богослужби, а вечорами вистави вертепу, інсценізації, концерти колядок. Запрошені німецькі гості висловлювалися з найбільшим признанням про ті виступи. Усі діти одержали з нагоди свят багато гарних дарунків.

— я. —

ПРАЦЮЄМО!

Повіт Володава лежить на границі Холмщини і Підляшшя. Він зберіг досі зовсім наш національний характер. Є громади, де українці творять 90 процент населення (пр. Сабібор, Кривоверба та інші), а всюди найменше 50 процент. Перед світовою війною повіт був зовсім український разом з самим містом Володава. Однак терор польської поліції та „стшельцуф“ накоїв багато лиха. Не одного нашого брата змусили вони покинути віру батьків, говорити по польськи, виховувати дітей на поляків та інше. Але багато з них сьогодні вертається до свого народу. Поляки справді не сплять та даліше пробувають тероризувати наших селян. Вони то пускають вістки, що Польща ще верне і щоби наші селяни виїздили за Буг та лишали для них землю. Але малий успіх мають ці нові ляцькі баламутства. Наше життя з кожним днем росте та могутніше.

По селах відбуваються концерти, виставки. В самій Володаві відбулися вже два концерти: один для українців та німців, другий лише для самих німців. Оба концерти увінчалися повним успіхом. У Володаві є 7 класова народня школа та бурса-інтернат, де під дбайливою опікою директора виховується нове молоде покоління. От недавно відбулося посвячення інтернату з гарною програмою.

Володавський Повітовий Союз Кооператив не дармує, а з кожним днем щораз краще розвивається. Розпродано вже два вагони соли; кожня кооператива дістає цукор, нафту, шкіру. У Володаві відкрито споживчу і м'ясарську крамницю. Є заводи, щоб перебрати у свої руки млин та відкрити пекарню. Робота йде вперто і послідовно і не треба буде ждати довго на її вислід.

— о —

Як пройшли Свята?

Довідуємося, що скрізь по містах і селах цього-річні свята пройшли в дуже поважнім настрою. В селах над Бугом та Сяном — ті настрої були спеціально зворушливі. Люде слухали, чи чути „звітам“ ко-

лядку та раділи, коли тужливе „Бог предвічний нам народився“ доходило з далека, далека... Всі колядували. По містах де живуть більші групи наших біженців були спільні вечері та концерти колядок.

Виплата допомог емеритам

У розпорядку Генерального Губернатора д-ра Франка з 9. грудня 1939 р., що його ми помістили в 2-ому числі, вкралася прикра друкарська помилка в першому і четвертому рядку третьої шпальти згори і тому передруковуємо ще раз цілий уступ зі згаданого розпорядку п. н. „Висота за-помог“:

Висоту запомог устійнює та доручує їхню виплату Палата рент у Варшаві. І так емерити, які діставали місячно емеритури у висоті:

до 60 зол. дістають її далі у висоті 100%;
понад 60 зол. до 120 зол. 80%;

дотеперішньої емеритури, але найменше 60 зол.

понад 120 зол. до 180 зол. 70%
дотеперішньої емеритури, але найменше 96 зол.

понад 180 зол. до 250 зол. 60%
дотеперішньої емеритури, але найменше 126 зол.

понад 250 зол. 50%
дотеперішньої емеритури, але найменше 150 зол. і не більше ніж 250 зол.

Емерити платять дохідовий податок від запомог згідно з дотеперішніми польськими законами.

— о —

Жахливий землетрус в Туреччині триває

Ми вже писали в попереднім числі, що Туреччину навістив страшний землетрус. Наробив він багато нещастя цій країні. Сотки сіл та міст лежать в руїні. Багато є вбитих та ранених. Найгірше, що трясіння землі тривають даліше. От телеграми з 9. січня звідомляють, що в Анкарі та інших містах Туреччини відчували мешканці знову сильні підземні страсення. Дотепер нема ще вісток, як великі шкоди наробили останні трясіння землі та скільки є вбитих і ранених.

— о —

М. Грунич

Мелемук

Зустрілись ми в Ужгороді, в домі „Просвіти“. Було це в жовтні тридцять восьмого року, коли-то після проголошення д-ра Волошина Прем'єром Карпатської України і радісної маніфестації по вулицях міста настали дні горячкової праці й великих надій.

З півночі зза Карпат, прилітали сірі птахи у вирій. За чим вони йшли? — У всякому разі не за легким хлібом. Багато з них потрапило до в'язниці при чеській команді дивізії в Ужгороді, але деякі вміли просмикнутися прямо до „Просвіти“. І жили вони: де-хто по добрих людях, а де-хто таки просто на підлозі в канцеляріях на другому поверсі.

До цих належав і Мелемук. Він, що правда, прийшов сюди з Чехії, де вже кілька літ пробув на еміграції. Духом належав до молодих, до тих ізза гір: не мав жінки не шукав за посадою, не привіз ні валізку ні куфрів. (Мабуть і наплечника не мав!).

Найбільша цінність на ньому — шапка. Ніби ес-есівська, але з темно-синього оксамиту і на швах лямована золотим паском. Правда, видно було, що нераз валялася по підлозі, але коли сиділа на Мелемуковій голові, молоднів він.

Для Мелемукової голови мабуть і сам Хвильовий не знайшов би кращого прізвиська, як оце його власне: Мелемук. Воно так йому лицьувало, що дехто побоювався на-

1]. зивати його цим іменем, думаючи, що це охрещено його так дотепно. Якжеж інакше назвали би ви грубо тесане, широке обличчя жовтавої барви, чотирокутне чоло, сіро-зелені очі, густі чорні брови, чорну щетинясту чуприну, підстрижену на „їжака“, негарний, перкатий ніс, великі зуби й великі губи? — Це все мабуть спадок по предках — давніх Мамелюках, що колись ордою гуляли по Україні.

Та було в тому обличчі дещо, що вирізняло його і чого бракувало іншим: молодим, гарним, фанатично-запальним. Був це спокій, самопевний, зрівноважений спокій колишнього вояка Української Галицької Армії. І коли інші писали статті, крутили цикльостиль, адміністрували всіляку пропаганду, — тоді він непотрібно плентався між ними, ждучи свого часу.

Нагло і несподівано прийшов той час: другого листопада тридцять восьмого року. Евакуація Ужгороду! Вже тої ночі всі речі в „Просвіті“ спаковано. Другого дня появилися на місті чорнорубашники. Сюди-туди їздять чеські панцирні авта. Вузькі вулиці переповнені прохожими; це посходилися мадяри маніфестувати перемогу. На грудях червоно-біло-зелені трикольори. Перед українськими домами і біля державних будов стійки. На лівому рукаві червоно-біло-зелені опаски. Вони пильнують ладу (по їхньому), себто перешкоджають вивозити майно (по нашому).

В таку пору прийшлося Мелемукові проважати одного урядовця по місті (щоб не побили часом мадяри). Коли сходили вони по сходах „Просвіти“, питається цей добродій пошепки:

— Маєте при собі зброю?!

— Маю гранату.

І Мелемук спокійно сягнув до кишені, де було велике яблуко, останок із снідання. (Істи хліб, закушуючи яблуком — буржуйська витребенька!).

Вони мали зайти до державної друкарні; але подорозі цей урядовець поступив до своєї хати (мабуть зголоднів). Мелемук зостався на подвір'ю, що його стеріг великий псисько на ланцюгу. Приходять три старії Словачки з якогось сусіднього села, колихають статочко своїми дванацятьма спідницями, питаються його, чи пани продають меблі.

— Не знаю. Зайдіть до хати.

Пішли вони. За хвилину чує Мелемук плач і крик господині дому, яка викидає їх за двері. Словачки стають на подвір'ю і гукають до вікна:

— Паніко! Дамо вам за їдальню триста корон!

— Ідіть геть! Ідіть до Чехів! Ті продають їдальню і за двісті корон! — кричить „паніка“ крізь плач і крізь відчинене вікно.

— Паніко...

Тимчасом до розмови вмішався Мелемук: підходить до пса і починає його звільняти. Аж тепер Словачки остаточно покидають наступ і роблять скорий відворот.

Мелемук не був із себе вдоволений. Прийшлося довгенько ждати, поки згаданий урядовець уговкав свою розплакану „паніку“.

Нарешті пішли до державної друкарні. Підходять до брами, а там двох мадярів із опасками стоїть. Один такий черваний в однострою міського урядовця, а дру-

Новорічні звичаї у різних народів

Великі, рокові свята, як Різдво, Новий Рік і інші, різні народи святкують по-своєму. Крім християнських, церковних звичаїв, спільних усім християнським народам, усі народи мають ще свої прадавні звичаї, що в'яжуться з їхнім господарським календарем.

Старовіські звичаї задержалися досі ще найбільше по гористих і лісистих околицях, у Карпатах і на Поліссі. Вони мають одну, головну мету: заворожити багатство на цілий рік. З новорічною ніччю зв'язано багато поетичних повір'їв. В Маланчин Вечір молодь щедрує і ходить з Маланхою. В цю ніч побожні і праведні люди можуть бачити небо, і всі їхні бажання сповняться. В новорічну ніч, Маланчин Вечір, молодь ворожить, подібно як на Андрія. Коли ніч ясна, рік буде без хоріб.

Молоді хлопці обкурують в саді овочеві дерева сміттям, якого з Різдва досі не викидали, та перев'язують перевеслами з дідуха, щоб краще родили.

На Новий Рік рано хлопці засівають збіжжам хату та бажають:

„Сійся, родися
Жито-пшениця
На щастя, на здоров'я
На Новий Рік,
Щоби було краще як торік!”

Дівчата та парубки стараються зловити зерно, яким засівають. Хто зловить пару, тоді ожениється або вийде заміж. Засіяне зерно дають курам, щоб краще неслися, та розсівають у першій сійбі по полю.

Перший в хату на Новий Рік повинен увійти мужчина, бо кажуть, що як увійде перша жінка, то не буде щастити цілий рік.

З нагоди Нового Року старий звичай каже пересилати родині і знайомим побажання письмом. В деяких музеях збереглися ще новорічні побажання з 10 і 11 століття. Сьогодні пошта має в часі Нового Року більше праці, як на Різдво. Новорічні побажання пересилають картками, листами, в часописах, радієм і т. д. Один американський часопис помістив таке побажання для своїх читачів:

„Бажаємо вам, щоб ви були дурні, бо минулого року деякі дурні доробилися великих грошей! Дурні мали щастя — дай Боже і вам цього!”

У старинних римляни був звичай, що на Новий Рік можна було поцілувати жінку, що сиділа біля мужчини.

Прихід Нового Року стрічають в одному місці серед релігійного настрою та поважної надуми, у другому серед звичаїв, що сягають сивої давнини, у третьому серед сміху й танців, у четвертому серед гомону й вистрілів.

В німецьких містах і селах звичайно стріляли в новорічну ніч ще більше, як на Великдень. Американці переводять Сильвестрову ніч просто серед шалу. Тисячі американців снуються тоді по багатолюдних вулицях Нью-Йорку та інших міст. Кожен має в руці трубку, дзвінок чи свиставку і поводить якнайголосніше. Серед цього вереску вибиває 12 год., і тоді хто тільки має револьвер, стріляє вгору. Американці кажуть, що коли Новий Рік прийде серед гомону й вереску, тоді він мусить бути щасливий і принесе багато грошей.

Цей звичай проганяти лихо криком і гомоном стрічаємо по цілому світу. У сто-

лиці Сіаму, у Бангкоку, в саму північ на Новий Рік стріляють з гармат, щоб місто забезпечити перед злими духами. В Китаю стараються відігнати злих духів у цей спосіб, що цілий новорічний день і новорічну ніч у всіх місцевостях тієї 400 мільйонної держави стріляють ракетами і палять штучні вогні.

Коли китаець намагається криком і гомоном прогнати злих духів, так знов японець хоче собі таким самим способом приєднати добрих духів. Японці переодягаються на Новий Рік, мандрують з молотками по вулицях і стукають до всього, що стане їм на дорозі, щоби вистукати щастя. Японські діти переодягаються за левів і з криком перебігають усі вулиці, „заманюючи” все добро до міста. На Новий Рік японці прикрашають свої хати таким способом: по обох боках хати ставляють по сосні, праворуч з брунатним, ліворуч з чорним пнем. Понад хату й сосни спинаються луком бамбусові трощі. Ліва ялинка означає господиню, права господаря дому, а лук з бамбусів, що їх зв'язує, має їм принести любов, щастя і довге життя. Японська дівчата й молодь має свою новорічну забаву. Кільканацять їх сходиться до одного дому, сідають колом на землі, розкидають перед собою багато кольорових карточок і грають забаву т. зв. „письменницьке з'ясування”. Без цієї забави японці не можуть собі уявити Нового Року.

Нові видання Українського Видавництва:

1. Народний колядник . . . ціна 0.50 зол.
2. Календар-альманах на 1940 р. „2.— „
3. Малий календарець на 1940 р. „0.30 „
4. Стінний календар на 1940 р. „0.50 „

Книгарням, кооперативам і кольпоспільностям спуст.

гий у цивільно. Шваргочуть з урядовцем щось по мадярськи, — ніби торгуються.

Мелемукові якось удалося запитати урядовця, що вони хотять від нього.

— Вони кажуть, що Мадярська Народна Рада в Ужгороді ухвалила, що не вільно вивозити ніякого державного майна, бо воно має бути передане мадярському урядові. Вони тут стоять з доручення Мадярської Народної Ради як охорона...

Мелемук приступив на крок ближче до того в мундурі, та як не гукне його в пузо, як не торохне його просто в ніс, — тож той другий не чекав своєї черги, дременув за ріг.

Мелемук відчинив фіртку, урядовець подякував йому за товариство й він пішов назад до „Просвіти”.

По дорозі доганяє його група кількох надцяти молодців. Слухає Мелемук — якось не по тутешньому говорять. Питається високого, стрункого хлопчиська, звідкіля вони.

— Ми з Галичини. Чехи випустили нас із касарень на волю і ми йдемо зголоситися до „Просвіти”, до того інженера, що вивозив нас.

— Ну, то я Вас заведу.

Підходять вони під „Просвіту”, — там кількадесят фенциківців-чорнорубашників у брамі стоїть, нікого не пускають. Мелемук мовчки і з холодним спокоєм пропихається поміж них, за ним усі хлопці. Зачудувані фенциківці розступаються.

Приходять наші на перший поверх — там нікогосінького. Усі двері в бібліотеці відчинені, а бібліотекаря немає. Давно втік! Приходять на другий — там тільки сам інженер!

— Добре, що ви прийшли, — каже він, — бо нас тут тільки двох оборонців.

— А деж решта? — дивується Мелемук.

— Порозбігалися. Як почули, що підім підходять чорнорубашники, повтікали задніми дверима. Тон один, що лишився зі мною, тоді ще спав. Тепер сидить в останній кімнаті і чекає смерті з мадярських рук.

Небезпека нападу справді була. Мелемук метнувся по закутках і в великій залі біля печі знайшов купу дров і патики. Узброїлися хлопці цими патиками і завзялися зійти на долину, прогнати мадяронів. Інженер поправив окуляри на носі, погриз ніготь на мізинчику і сказав:

— Га, — трудна рада, — як не побємо ми їх, то вони побють нас!!

Зійшли наші на долину і станули біля дверей, що ділять сходи від входового вестибюлю, де було повно мадярчуків. А двері вузькі — тільки двох людей пройде. То пішов першим інженер, а зараз за ним Мелемук.

Один мадярон намірив на інженера револьвера, Мелемук лопнув його буком по руці, револьвер впав на долівку. Підняв Мелемук револьвера, дивиться: мадяри втікають! До того стійковий з вулиці крикнув, що їде чеське панцирне авто. Розбіглися, як кури.

Мелемук кляв. Була нагода побитись, а так по дурному закінчилося.

З українського боку евакуація Ужгороду відбувалась під гаслом: своя сорочка найближча. Себто не тільки сорочка, але

й ціле майно. Через те коло державного найбільше напружувалися ті, що свого не мали, себто прибули зза гір: евакуували „Просвіту”, евакуували уряди, кілька днів під ряд зранку до вечора бігали по сходах на четвертий поверх, носили шафи, столи, бюрка, машини, крісла, лампи, хідники, килими, нераз і не двічі мало-мало не побилися з Чехами, що розкрадали, скільки пощастило, і з мадяронами, що перешкоджували як могли, — а накінець самі сіли на останнє тягарове авто і поїхали до Хусту. (Назбиралося їх тоді до тридцять людей).

По дорозі, звичайно, мали дефект. Приїхали опівночі, нема де приміститися: всюди занято, всюди переповнено. Що тут робити?

Тоді каже Мелемук:

— А може в тюрмі знайдеться місце?

— Оце думка! — вразувалася братія надією, що спатиме під дахом.

Тюрма, це безперечно найбільш репрезентативна будова в Хусті. Чотирьохповерхова, чиста і привітна.

Підійшли хлопці під браму і стали проситися наніч. Зачудований сторож запровадив делегацію до комісара. Для тридцяти людей виторгували дві келії.

Прожили там цілий тиждень. І почав директор домагатися заплати за нічліг і за харч. Але тимчасом зорганізувалася „Карпатська Січ”, а Головна Команда знайшла в церковній школі при Румунській вулиці приміщення для себе й одну залу для Січового Коша. Туди одного дня товариство вишком перенесло свої наплечники.

(Дальше буде).

ЦІНА ОГолоШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГолоШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІВНІ ОГолоШЕННЯ: 15 сотиків за слово, найменше 2 зол. Для шукаючих праці 8 сот. за слово. Матримоніальні по 30 сот. за слово.

Редигує КОМІТЕТ. За Редакцію відповідає Л. Хомяк. Видає „Українське Видавництво”, Краків, вул. Кармелітська 34. II. тел. 137-42. З друкарні „Нова Друкарня Деннікова” під комісарською управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Redigiert von Redaktionskomitee. Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: L. Chomiak. Verlag: „Ukrainischer Verlag” G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. II. Fernsprecher 137-42 Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa”. Kommissarische Verwaltung. Krakau, Ożeszkowska 7, Fernsprecher 102-79